

**SENCOR®**

SOC 0910BL / SOC 0911RD  
SOC 0912GR



**PL ■ Dziecięca elektryczna soniczna  
szczoteczka do zębów**

*Tłumaczenie oryginalnej instrukcji*

### PRZECZYTAJ STARANNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

#### Ogólne ostrzeżenia

- Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub psychicznymi oraz bez potrzebnego doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, mogą używać szczoteczek do zębów, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i uświadamiają sobie ryzyko związane z eksploatacją urządzenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji przeznaczonej do wykonania przez użytkownika.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, aby uniknąć pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Części urządzenia, które należy przymocować lub postawić, należy przymocować lub postawić w sposób uniemożliwiający spadnięcie do wody.
- Urządzenie musi być zasilane wyłącznie bezpiecznym małym napięciem zgodnym z oznaczeniem urządzenia.



#### **Ostrzeżenie:**

Szczoteczka do zębów musi być używana tylko z oryginalną stacją ładującą. Która jest z nią dostarczana. Aby uniknąć powstania niebezpiecznej sytuacji, nigdy nie używaj innego typu stacji ładującej.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem stacji ładującej do gniazdka upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Twoim gniazdku.
- Podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego. Nie używaj kabla przedłużającego.
- Stacji ładującej nie odłączaj od gniazdka sieciowego przez pociąganie za przewód zasilający. Mogłoby dojść do uszkodzenia stacji ładującej lub gniazdka. Stację ładującą z gniazdka odłączaj ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego.
- Zabrania się pokładania przewodu zasilającego przez ostre przedmioty. Dbaj o to, by kabel nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał nagrzaną powierzchnię.
- Do ładowania szczoteczki do zębów użyj wyłącznie oryginalnej stacji ładującej z przewodem zasilającym. Nigdy nie używaj innych niż oryginalnych akcesoriów.
- Stacji ładującej dostarczanej z niniejszą szczoteczką nigdy nie używaj do innych celów.
- Stację ładującą i jej przewód zasilający utrzymuj w suchości.
- Stację ładującą umieszczaj zawsze na równej i stabilnej powierzchni.
- Przewodu zasilającego nie owijaj wokół rękojeści szczoteczki.
- Przewodu zasilającego stacji ładującej nie podłączaj ani nie odłączaj od źródła energii mokrymi rękami.
- Szczoteczkę do zębów magazynuj, ładuj i używaj w temperaturze otoczenia od 15 do 35 °C. Szczoteczki nie ładuj dłużej, niż potrzeba do jej pełnego naładowania. Po zakończeniu ładowania odłącz ją od źródła energii elektrycznej.
- Szczoteczka do zębów wyposażona jest we wbudowany akumulator o długiej żywotności, który można ze szczoteczki wyjąć wyłącznie w fachowym serwisie. Nigdy nie próbuj sam zdemontować go ze szczoteczki.



### Ostrzeżenie:

Szczoteczki do zębów nigdy nie demontuj w celu wyjęcia akumulatora. Nigdy nie rób zwarcia szczoteczki do zębów ani nie wrzucaj jej do ognia. Przy niewłaściwej manipulacji występuje niebezpieczeństwo wycieku substancji toksycznych, pożaru lub wybuchu.

- Szczoteczki do zębów nie narażaj na działanie temperatur powyżej 50 °C. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia wbudowanego akumulatora.
- Szczoteczki do zębów nie ładuj, nie używaj i nie zostawiaj położonej w łazience lub w miejscach, gdzie upaść mogłaby do wanny, umywalki albo innego pojemnika z napuszczoną wodą.
- Jeżeli szczoteczka do zębów albo stacja ładująca wpadną do wody, w żadnym przypadku nie sięgaj po nie, ale natychmiast odłącz przewód zasilający od gniazdka sieciowego. Nigdy nie używaj szczoteczki do zębów albo stacji ładującej, która zanurzona była w wodzie. W takim przypadku należy przekazać ją do autoryzowanego punktu serwisowego do kontroli.

- Jeżeli szczoteczka do zębów, stacja ładująca albo przewód zasilający są jakkolwiek uszkodzone, nie korzystaj z nich. Przewodu zasilającego stacji ładującej nie można wymienić. Jeżeli dojdzie do jego uszkodzenia, musi zostać stacja ładująca wycofana i zastąpiona oryginalnym typem. Do wymiany uszkodzonych akcesoriów i wszelkich napraw szczoteczki do zębów skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

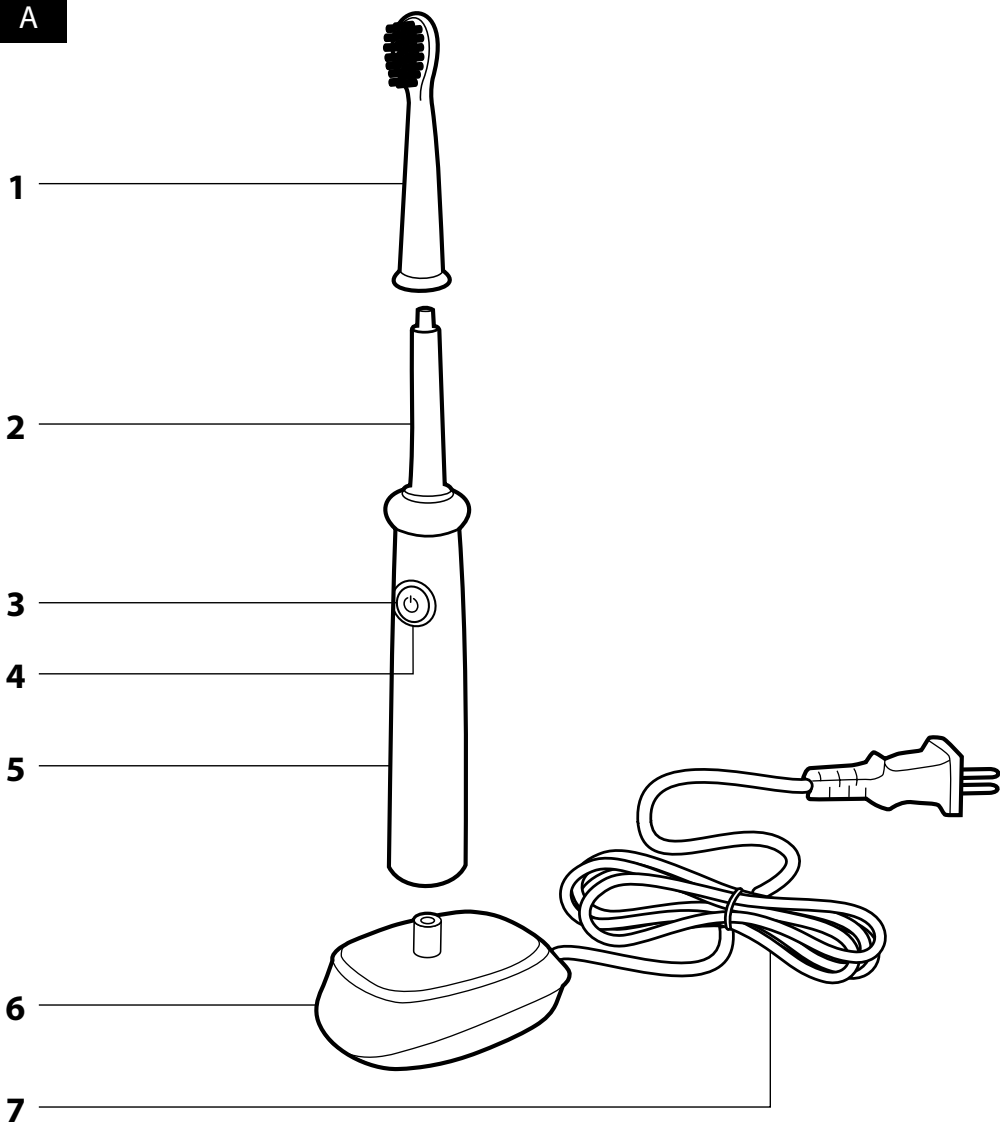
## **Bezpieczeństwo podczas obsługi**

- Niniejsza szczoteczka do zębów przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego i służy tylko do czyszczenia zębów. Szczoteczka do zębów nie jest przeznaczona do celów komercyjnych ani do troski o zwierzęta.
- Z powodów higienicznych powinna być nasadka ze szczoteczką używana tylko przez jednego użytkownika. Nasadkę ze szczoteczką zmieniaj zawsze po upływie 3 miesięcy albo wcześniej, jeżeli widoczne są oznaki zużycia. Używaj wyłącznie oryginalnych zapasowych nasadek.
- Jeżeli szczoteczki używają dzieci, podczas czyszczenia zębów nadzoruj je, dopóki nie oswoją sobie techniki czyszczenia.
- Szczoteczkę do zębów i nasadkę używaj zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów dostarczonych z niniejszą szczoteczką do zębów.
- Szczoteczka do zębów i jej stacja ładująca muszą być używane w pomieszczeniach wewnętrznych. Nie używaj ich na zewnątrz.
- Szczoteczki do zębów nie używaj w pomieszczeniach, gdzie używane są rozpylacze aerozolowe albo gdzie podawany jest tlen.
- Szczoteczki do zębów i jej akcesoriów nie narażaj na działanie środowiska zewnętrznego, ekstremalnych temperatur, bezpośredniego promieniowania słonecznego, nadmiernej wilgotności lub nadmiernie zapyłonego środowiska.
- Szczoteczki do zębów i jej akcesoriów nie umieszczaj w pobliżu elementów grzewczych, otwartego płomienia oraz innych źródeł ciepła.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy szczoteczka do zębów i nasadka nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj szczoteczki do zębów z uszkodzoną nasadką.
- Szczoteczkę do zębów utrzymuj w bezpiecznej odległości od oczu.
- Szczoteczkę do zębów utrzymuj w czystości. Czyszczenie i konserwację wykonuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.
- Nie wykonuj żadnej innej konserwacji szczoteczki do zębów, niż czyszczenia poszczególnych części opisanych w rozdziale Konserwacja i czyszczenie. Szczoteczki ani jej akcesoriów nie myj w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj szczoteczki do zębów, jeżeli przed tym upadła na ziemię, nie działa poprawnie lub jest jakkolwiek uszkodzona.
- By uniknąć powstania niebezpiecznej sytuacji, nie naprawiaj ani nie przerabiaj sam szczoteczki do zębów ani jej akcesoriów. Wszelkie naprawy należy powierzyć

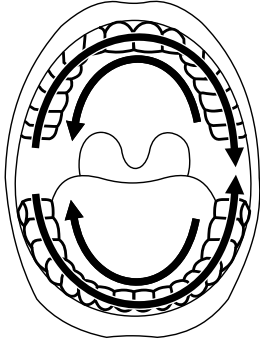
autoryzowanemu serwisowi. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z roszczeń do wad gwarancji jakości.

- Jeżeli używasz pasty wybielającej, zawierającej nadtlenek, sól jadalną albo wodorowęglan, to po każdym użyciu dokładnie wyczyść nasadkę ze szczoteczką mydłem i wodą. W ten sposób unikniesz pęknięcia tworzywa.
- Jeżeli w przeciągu ostatnich dwu miesięcy odbyłeś zabieg stomatologiczny albo chirurgiczno-dentystyczny, skonsultuj się z swoim dentystą w sprawie użycia sonicznej szczoteczki do zębów.
- Jeżeli po użyciu szczoteczki dochodzi do krwawienia z dziąseł i jeżeli krwawienie nie ustępuje nawet po tygodniu używania, skonsultuj się z swoim dentystą.
- Jeżeli użycie szczoteczki powoduje nieprzyjemne albo bolesne uczucia, przestań korzystać ze szczoteczki i ten stan skonsultuj z swoim dentystą.
- Jeżeli masz kardiostymulator albo inne implantowane urządzenie, używanie szczoteczki skonsultuj z swoim lekarzem albo producentem implantu.

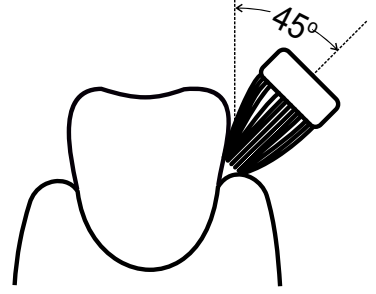
A



B



C



- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Urządzenie należy stosować wyłącznie w sposób, jaki został opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Na wszelki wypadek zachowaj niniejszą instrukcję. Jeśli będziesz sprzedawać urządzenie innej osobie, zapewnij, aby była do niego dołączona niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części urządzenia. Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. W razie konieczności transportu, urządzenie zalecamy ponownie zapakować w oryginalny karton producenta.

### OPIS URZĄDZENIA I JEGO AKCESORIÓW

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| <b>A1</b> Nasadka ze szczoteczką z miękką gumową stroną tylną    | <b>A5</b> Ergonomiczna rękojeść |
| <b>A2</b> Walek wibracyjny                                       | <b>A6</b> Stacja ładująca       |
| <b>A3</b> Przełącznik trybów / wyłącznik                         | <b>A7</b> Przewód zasilający    |
| <b>A4</b> Dwukolorowy wskaźnik LED trybu czyszczenia / ładowania |                                 |

### ZASTOSOWANIE

- Soniczna szczoteczka do zębów służy wyłącznie do troski o zęby dla dzieci w wieku 6–12 lat. Przeznaczona jest wyłącznie do użytku domowego i do celów prywatnych. Nie jest przeznaczona do prowadzenia działalności gospodarczej albo innych profesjonalnych dziedzin użytkowania, ani do troski o zwierzęta.
- Soniczna szczoteczka do zębów potrafi usunąć płytkę nazębną wielokrotnie lepiej niż podczas czyszczenia zwykłą szczoteczką. Przy pomocy dwu wstępnie ustawionych programów dba o zdrowie twoich dziąseł dzięki specjalnemu ustawieniu oscylacji o prędkości nawet 30 000 drgań na minutę i to wszystko przy ekstremalnie niskim zużyciu.

### ŁADOWANIE

- Szczoteczka do zębów wyposażona jest we wbudowany akumulator, która służy jako wewnętrzne źródło energii i pozwala na bezprzewodową pracę. Przed pierwszym użyciem lub po dłuższym okresie nieużywania szczoteczki do zębów należy naładować akumulator maszyny do strzyżenia na maksymalny poziom. Do ładowania używaj wyłącznie oryginalnej stacji ładującej **A7**.
- Stację ładującą **A7** umieść na równej i stabilnej powierzchni i przewód zasilający podłącz do gniazdka sieciowego.
- Upewnij się, szczoteczka jest wyłączona i od góry załóż ją na czopie stacji ładującej. Ruszy ładowanie wbudowanego akumulatora, co identyfikowane jest zapaleniem i gaśnięciem białego wskaźnika LED **A4**. Pierwsze ładowanie trwa około 3 godzin. Każde następne ładowanie akumulatora do pełnego naładowania będzie trwało około 2 godzin. Kiedy ładujesz szczoteczkę pierwszy raz albo po dłuższym czasie, może trwać nawet 10 minut, zanim wskaźnik LED **A4** się zapali.
- Pełne naładowanie akumulatora będzie sygnalizowane ciągłym światłem wskaźnika **A4** na niebiesko. Wyjmij przewód zasilający z gniazdka sieciowego. Po odłączeniu szczoteczki do zębów od źródła zgaśnie wskaźnik LED.

#### Ostrzeżenie:

Szczoteczki do zębów nie zostawiaj podłączonej do źródła energii elektrycznej przez dłuższy czas, niż potrzebny jest do jej pełnego naładowania.



- W pełni naładowana szczoteczka wytrzyma nawet 15 dni pracy przy czyszczeniu zębów dwa razy dziennie przez 2 minuty.
- Kiedy tylko podczas używania zacznie migać wskaźnik **A4** na biało albo na niebieski (w zależności od trybu), oznacza to, że akumulator jest prawie wyladowany
- Zalecenia dot. osiągnięcia jak najdłuższej żywotności akumulatora:
  - Aby wbudowany akumulator pracował jak najdłużej, ładuj, używaj i magazynuj szczoteczkę do zębów w temperaturze otoczenia 15-35 °C w suchym środowisku. Niższe albo wyższe temperatury negatywnie wpływają na żywotność akumulatora.
  - Nie czekaj do zupełnego wyladowania akumulatora. Zaleca się doładować akumulator, zanim nastąpi jego pełne wyladowanie.
  - Jeżeli nie korzystasz z szczoteczki do zębów przez dłuższy czas, naładuj akumulator przynajmniej raz na 6 miesięcy.

### OBŚLUGA SZCZOTECZKI DO ZĘBÓW

#### ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE NASADKI ZE SZCZOTECZKĄ

- Nasadkę ze szczoteczką **A1** załóż od góry na wałku wibracyjnym **A2**. Przed tym ustaw nasadkę tak, by rowki w środku nasadki nasunęły się na wypętki na wałku i nasadka w ten sposób dosiadła na rękojeści szczoteczki.

#### Ostrzeżenie:

Nie próbuj docisnąć szczoteczki w innym kierunku, niż pozwalają wypętki na wałku. Możesz uszkodzić nasadkę i walek.



- Nasadkę ze szczoteczką zdejmij przez pociągnięcie w kierunku do góry.

#### USTAWIENIE TRYBU MYCIA

- Ponownym wciskaniem przełącznika **A3** przełączasz pomiędzy trybami CLEAN (zwykle czyszczenie) i SENSITIVE (delikatne czyszczenie). Tryb CLEAN przeznaczony jest do zwykłego czyszczenia zębów i jest wskazywany białym kolorem wskaźnika **A4**. Tryb SENSITIVE przeznaczony jest do czyszczenia wrażliwych zębów i jest wskazywany niebieskim kolorem wskaźnika.

#### Rada:

Jeżeli zostawisz szczoteczkę pracować aż do jej automatycznego wyłączenia, będzie ostatni tryb zapisany w pamięci i przy następnym włączeniu szczoteczka uruchomi się w trybie, który ustawiony był ostatni raz.



#### CZYSZCZENIE

- Nawilż włosie szczoteczki i nałóż na nie pastę.
- Włóż szczoteczkę do ust tak, że włosie szczoteczki będzie mniej więcej pod kątem 45° w linii wokół dziąseł, patrz rysunek **B**. Potem włącz szczoteczkę.
- Rozpocznij mycie w pierwszej części uzębienia i krótkimi, wolnymi ruchami przesuwaj szczoteczkę od jednego zęba do drugiego. Nie myj zębów w identyczny sposób jak zwykłą szczoteczką. Aby osiągnąć maksymalnej skuteczności, naciskaj tylko lekko na szczoteczkę i zostaw ją, by zczyściła zęby zamiast ciebie.



## FUNKCJA QUADPACER

- Szczoteczka do zębów wyposażona jest w inteligentny timer, który po każdym 30 sekundach, na krótki czas zatrzyma pracę szczoteczki i w ten sposób ostrzeże cię, że powinieneś rozpocząć mycie kolejnej części uzębienia. W ten sposób jest zapewnione, że wszystkie części uzębienia będziesz mył tak samo długo. Do poprawnego wykorzystania tej funkcji zalecamy podzielić sobie uzębienie na cztery części, patrz rys. C i po każdym 30 sekundach mycia przejść z jednej części do drugiej, dopóki nie wyczyszczysz całego uzębienia.

## TIMER WYŁĄCZENIA AUTOMATYCZNEGO

- Timer wyłączenia automatycznego wyłączy szczoteczkę automatycznie po 2 minutach pracy. To czas zalecany przez dentyistów do czyszczenia zębów szczoteczką soniczną.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Z powodów higienicznych zalecamy czyszczenie szczoteczki do zębów regularnie po każdym użyciu.
- Przed czyszczeniem upewnij się, że szczoteczka jest wyłączona.
- Nasadkę ze szczoteczką **A1** dokładnie oplucz pod letnią bieżącą wodą, aby z niej usunąć wszystkie resztki pasty i innych zanieczyszczeń. Jeżeli używasz do mycia zębów pasty wybielającej, zalecamy aplikować na włosie szczoteczki kroplę mydła i potem dokładnie ją umyć pod letnią bieżącą wodą. Przynajmniej raz na tydzień zdejmij nasadkę ze szczoteczki i oplucz jej części wewnętrzne pod bieżącą wodą.
- Rękojeść szczoteczki **A5** oplucz pod letnią bieżącą wodą i potem wysusz.



Niniejsza szczoteczka do zębów nie nadaje się do czyszczenia pod kranem.

- Jeżeli zanieczyszczona jest stacja ładująca **A6**, wytrzyj ją zwilżoną szmatką i potem ją wysusz. Dbaj o to, aby przewód zasilający nie miał kontaktu z wodą ani wilgocią.
- Do czyszczenia nie stosuj abrazyjnych środków czyszczących, rozcieńczalników itp. W odwrotnym przypadku może dojść do uszkodzenia powierzchni szczoteczki.
- Zanim rozpoczniesz czyszczenie szczoteczki do zębów, wyłącz ją i odłącz od źródła energii elektrycznej.

## WYMIANA GŁOWICY SZCZOTECZKI

- Nasadkę ze szczoteczką **A1** zmieniaj zawsze po upływie 3 miesięcy albo wcześniej, jeżeli widoczne są oznaki zużycia. Używaj wyłącznie oryginalnych nasadek.

## MAGAZYNOWANIE

- Jeżeli przez dłuższy czas nie będziesz korzystał ze szczoteczki, to stację ładującą **A6** odłącz od źródła energii elektrycznej i szczoteczkę umieść w suchym, czystym miejscu. Przechowywanej szczoteczki nie narażaj na ekstremalne temperatury, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmierną wilgotność ani nie umieszczaj jej w nadmiernie zapyłonym środowisku.

## DANE TECHNICZNE

### Szczoteczka do zębów

Wbudowany akumulator .....	Ni-MH, 1,2 V, 600 mAh
Czas pracy po pełnym naładowaniu .....	nawet 15 dni
Prędkość drgań .....	nawet 30 000 / min
Głośność .....	65 dB(A)
Klasa ochrony (przed porażeniem prądem elektrycznym) .....	II
Stopień ochrony przed szkodliwymi skutkami wnikania wody.....	IPX7

### Stacja ładująca

Nominalny zakres napięcia.....	100–240 V
Częstotliwość znamionowa .....	50 / 60 Hz
Moc.....	1,4 W

Deklarowany poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi 65 dB (A), co oznacza poziom A mocy akustycznej w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

## OBJAŚNIENIE POJĘĆ TECHNICZNYCH

### Stopień ochrony przed porażeniem prądem:

Klasa II – Ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmacniona izolacja.



### Stopień ochrony przed szkodliwymi skutkami wnikania wody:

**IPX7** – Urządzenie chronione jest przed szkodliwymi skutkami wnikania wody przy zanurzeniu do głębokości 1 metra przez czas 30 minut.

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH AKUMULATORÓW

Przed oddaniem szczoteczki do zębów w punkcie zbiorczym należy wyjąć z urządzenia wbudowany akumulator. Wyjęcie akumulatora zapewni autoryzowany punkt serwisowy. Jeżeli urządzenie zostało już raz rozmontowane w celu ekologicznej utylizacji, nie można go ponownie złożyć.



Symbol ten oznacza, że zastosowane akumulatory i baterie nie można usuwać do odpadu komunalnego. Utylizację akumulatorów i baterii należy wykonywać w punktach zbioru przeznaczonych do tego celu. Poprawna utylizacja akumulatorów i baterii pomaga w profilaktyce negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

### Utylizacja w pozostałych krajach poza terenem Unii Europejskiej

Symbol ten obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Utylizacja niniejszego urządzenia wymaga uzyskania w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy, potrzebnych informacji dot. poprawnej utylizacji

## WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Zużyty materiał opakowaniowy należy przekazać do punktu zbioru surowców wtórnych wyznaczonego przez władze lokalne.

## UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ENERGETYCZNYCH



Symbol ten, umieszczony na produkcie lub w załączonej dokumentacji oznacza, iż użytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie można wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Do poprawnej utylizacji, renowacji i recyklingu przełącz produkty do specjalistycznych punktów utylizacji. Opcjonalnie w niektórych krajach Unii Europejskiej lub w innych krajach europejskich możesz zwrócić swoje produkty lokalnemu sprzedawcy w przypadku zakupu równoważnościowego nowego produktu. Dzięki właściwej utylizacji tego produktu pomagasz zachować cenne źródła naturalne i przyczyniasz się do zapobiegania potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie człowieka, które mogłyby być następstwem niewłaściwej utylizacji odpadów. Więcej informacji prosimy zasięgnąć w lokalnym urzędzie lub w najbliższym punkcie zbioru surowców wtórnych. W przypadku niedotrzymania postępowania utylizacji tego rodzaju odpadów zgodnie z krajowymi przepisami mogą zostać nałożone kary.

### Dla podmiotów gospodarczych na terenie Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, załadaj potrzebnych informacji od swojego sprzedawcy lub dostawcy.

### Likwidacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. W razie konieczności utylizacji tego produktu, załadaj potrzebnych informacji o poprawnym sposobie utylizacji od lokalnych urzędów lub od samego sprzedawcy.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go obejmują.